

# TRACTATENBLAD

VAN HET

## KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1969 Nr. 155

---

---

**A. TITEL**

*Vijfde Proces-verbaal tot verlenging van de Verklaring inzake de  
voorlopige toetreding van Tunesië tot de Algemene Overeenkomst  
betreffende Tarieven en Handel;  
Genève, 19 november 1968*

**B. TEKST****Fifth Procès-Verbal extending the Declaration on  
the Provisional Accession of Tunisia  
to the General Agreement on Tariffs and Trade**

The parties to the Declaration of 12 November 1959 on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the Declaration" and "the General Agreement", respectively),

Acting pursuant to paragraph 6 of the Declaration,

Agree that:

1. The validity of the Declaration is extended for a further year by changing the date in paragraph 6 to "31 December 1969".

2. This Procès-Verbal shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by Tunisia and by the participating governments. It shall become effective between the Government of Tunisia and any participating government as soon as it shall have been accepted by the Government of Tunisia and such government.

3. The Director-General shall furnish a certified copy of this Procès-Verbal and a notification of each acceptance thereof to the Government of Tunisia and to each contracting party to the General Agreement.

DONE at Geneva this nineteenth day of November, one thousand nine hundred and sixty-eight in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

*(De lijst van Staten welke ondertekening in het Proces-verbaal is voorzien, is niet afgedrukt.)*

---

**Cinquième Procès-verbal prorogeant la validité de la  
Déclaration concernant l'accession provisoire  
de la Tunisie à l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce**

Les parties à la Déclaration du 12 novembre 1959 concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (instruments ci-après dénommés „la Déclaration” et „l'Accord général”, respectivement),

Agissant en conformité du paragraphe 6 de la Déclaration,

Sont convenues que:

1. La validité de la Déclaration est prorogée pour une nouvelle année, la date mentionnée au paragraphe 6 étant remplacée par la date du „31 décembre 1969”.

2. Le présent Procès-verbal sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général. Il sera ouvert à l'acceptation, par voie de signature ou autrement, de la Tunisie et des gouvernements participants. Il prendra effet entre le gouvernement de la Tunisie et tout gouvernement participant dès que le gouvernement de la Tunisie et ledit gouvernement participant l'auront accepté.

3. Le Directeur général délivrera copie certifiée conforme du présent Procès-verbal au gouvernement de la Tunisie et à chaque partie contractante à l'Accord général et leur donnera notification de toute acceptation dudit Procès-verbal.

FAIT à Genève, le dix-neuf novembre mil neuf cent soixante-huit, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

---

Het Proces-verbaal is in overeenstemming met zijn paragraaf 2 door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

Denemarken .....	10 december 1968
Noorwegen .....	17 december 1968
Tunesië .....	17 december 1968
Japan .....	27 december 1968
Oostenrijk <sup>1)</sup> .....	30 december 1968
India .....	31 december 1968
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland .....	15 januari 1969
Australië .....	16 januari 1969
Pakistan .....	22 januari 1969
het Koninkrijk der Nederlanden .....	30 januari 1969
Malawi .....	5 februari 1969
Turkije .....	7 februari 1969
Frankrijk .....	10 februari 1969
Nigeria .....	19 februari 1969
Canada .....	21 februari 1969
Cuba .....	26 februari 1969
Tsjechoslowakije .....	24 maart 1969
de Verenigde Republiek Tanzania .....	26 maart 1969
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>1)</sup> .....	1 april 1969
Kenia .....	12 mei 1969

<sup>1)</sup> Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Proces-verbaal zijn ingevolge zijn paragraaf 2 op 17 december 1968 in werking getreden voor Denemarken, Noorwegen en Tunesië.

Voor de Staten welke het Proces-verbaal na 17 december 1968 zonder voorbehoud van bekrachtiging ondertekenen, dan wel het bekrachtigen of aanvaarden, treden zij in werking op de dag van ondertekening, bekrachtiging of aanvaarding, mits op die dag voor de betreffende Staat de in rubriek J hieronder genoemde Verklaring van 12 november 1959 van kracht is.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 30 januari 1969 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

#### J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze Overeenkomst sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en ver-

taling geplaatst in *Trb.* 1966, 1. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1967, 160. Van het op 8 februari 1965 te Genève tot stand gekomen Protocol tot wijziging van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel door invoeging in die Overeenkomst van een Deel IV met betrekking tot handel en ontwikkeling zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 87. Zie ook *Trb.* 1967, 164.

Van de op 12 november 1959 te Tokio tot stand gekomen Verklaring inzake de voorlopige toetreding van Tunesië tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel is de tekst geplaatst in *Trb.* 1966, 62. Vergelijk ook *Trb.* 1966, 70, 81 en 88 en *Trb.* 1968, 28.

Uitgegeven de *negende* september 1969.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.